Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Miele



# PDR 918 HP

**hu** Installationsplan Gewerblicher Wärmepumpentrockner

**hu** Telepítési terv – ipari hőszivattyús szárítógép

**fr**

**es**

**it**

**ru**

M.-Nr. 11 727 050

**de** ..... 4
**en** ..... 14
**fr** ..... 23
**es** ..... 33
**it** ..... 43
**ru** ..... 53

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



**Telepítési tudnivalók ..... 14**
Telepítési feltételek ..... 14
Elektromos csatlakozás ..... 14
Csúcsterhelés-egyeztetés ..... 15
Légbeszívó nyílás ..... 15
Légkifúvó nyílás ..... 15
Kondenzvíz-elvezetés ..... 15
**PDR 918 hőszivattyúval ..... 16**
Méretek ..... 16
Telepítés ..... 17
Telepítés (standard) ..... 18
Telepítés (betontalapzat) ..... 19
**Műszaki adatok ..... 20**
Lehetséges feszültségváltozatok ..... 20
3N AC 400 V, 50 Hz ..... 20
Csúcsterhelés-egyeztetés (opcionális) ..... 20
Kondenzvíz-elvezetés ..... 20
Gépadatok ..... 20
Rögzítési lehetőségek ..... 21
Rögzítés talapzat nélkül ..... 21
Rögzítés betontalapzatra ..... 21
Opciók / tartozékok ..... 21
Betontalapzat (helyszíni) ..... 21

# hu – Telepítési tudnivalók

## Telepítési feltételek

⚠ Sérülés- vagy anyagikár-veszély szakszerűtlen telepítés miatt.

A szárítógép szakszerűtlen telepítése személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

A szárítógépet csak a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő telepítheti és helyezheti üzembe.

▶ A szárítógépet az összes vonatkozó előírás és szabvány szerint kell telepíteni.

▶ A szárítógép csak megfelelően szellőző, fagymentes helyiségben üzemeltethető.

▶ A szárítógép nem telepíthető zárható ajtó vagy tolóajtó mögé. A szárítógép ajtajának legnagyobb nyitási szögét tárgyak vagy ajtók nem korlátozhatják; az ajtónak bármikor teljesen nyithatónak kell lennie.

## Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie.

▶ Az elektromos csatlakoztatás csak az összes vonatkozó helyi és nemzeti jogszabálynak, előírásnak és irányelvnek megfelelően kialakított villamos hálózatra történhet. Vegye figyelembe a biztosító és az energiaszolgáltató előírásait, a balesetvédelmi előírásokat és az elismert szakmai szabályokat is.

▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor biztosított, ha az elektromos hálózatra csatlakoztatták.

A szükséges tápfeszültség, teljesítmény és biztosítékérték a szárítógép adattábláján található. A csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán megadott feszültséggel.

Az adattáblán megadottnál magasabb tápfeszültségre való csatlakoztatás károsíthatja a szárítógépet.

▶ Ha az adattáblán több feszültség szerepel, a szárítógép átalakítható az adott bemeneti feszültségre. Az átalakítást a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő végezheti, a kapcsolási rajz bekötési utasításainak betartásával.

Tipp: javasolt a szárítógépet dugaszolós csatlakozással bekötni, így az elektromos biztonsági vizsgálatok (pl. karbantartáskor vagy javításkor) könnyebben elvégezhetők.

Javasolt a szárítógépet IEC 60309-1 szerinti, megfelelő dugaszolós csatlakozással bekötni; ha a telepítés fix bekötést igényel, a helyszínen minden pólust bontó leválasztó eszközt kell biztosítani. Megfelelő leválasztó a 3 mm-nél nagyobb érintkezőnyílású kapcsoló, pl. kismegszakító (MCB), biztosíték és mágneskapcsoló (VDE 0660) (IEC/EN 60947).

Ha a hálózat nem választható le tartósan, a leválasztó eszközt (a dugaszolós csatlakozást is beleértve) biztosítani kell véletlen vagy illetéktelen bekapcsolás ellen.

▶ A szárítógépet nem szabad olyan eszközre (pl. időzítőre) kötni, amely automatikusan kikapcsolná.

Ha a helyi előírások szerint áram-védőkapcsoló (RCD) szükséges, B típusú (minden áramnemre érzékeny) áram-védőkapcsolót kell használni.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



▶ Ha a helyi és nemzeti telepítési előírások potenciálkiegyenlítést írnak elő, jó galvanikus érintkezést kell biztosítani. A potenciálkiegyenlítés földáram-terhelhetősége > 10 mA legyen.

⚠ Erős zaj és károsodás veszélye hőszivattyús szárítóknál helytelen fázisbekötés miatt. A helytelen fázissorrend hőszivattyús szárítóknál erős zajt okoz, és károsíthatja a kompresszort. Hőszivattyús szárító bekötésekor a kapcsolási rajz szerinti helyes fázissorrendről gondoskodjon.

## Csúcsterhelés-egyeztetés

A hőszivattyús szárító szükség esetén csúcsterhelés-egyeztetésre csatlakoztatható, de ez nem feltétlenül szükséges, mivel a hőszivattyús szárító nagyon alacsony energiafogyasztásra készült.

A funkciótól függően a készülék külső lekapcsolása a hőszivattyús szárítás közben csökkentheti a készülék élettartamát. Csúcsterhelés-egyeztetésre csatlakoztatva a hőszivattyús szárítót nem szabad lekapcsolni.

Az üzemállapotra vonatkozó információk a Miele csúcsterhelés-interfészén keresztül érhetők el. Az energiamenedzsment-rendszerben a le nem kapcsolható készülékek energiaigényét a vezérlőrendszerben tárolni kell.

## Légbeszívó nyílás

A hűtő levegőellátását a gép elején lévő légbeszívó nyílás közvetlenül a szárító telepítési helyiségéből szívja be.

A szárító légbeszívó nyílásában szöszszűrő van, amelyet rendszeresen kézzel meg kell tisztítani.

A légbeszívó nyílást mindig szabadon kell hagyni, nem szabad letakarni.

## Légkifúvó nyílás

A zárt légkör miatt a hőszivattyús szárítóhoz nem szükséges külön légelvezető vezeték.

A hőcserélő hűtésére kifújt meleg levegő felmelegíti a helyiség levegőjét. Ezért gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, pl. nem lezárható szellőzőnyílásokkal. Nem megfelelő szellőzés esetén hosszabb a szárítási idő, és nő a szárító energiaigénye.

A légkifúvó nyílást soha nem szabad elzárni vagy tárgyakkal letakarni.

## Kondenzvíz-elvezetés

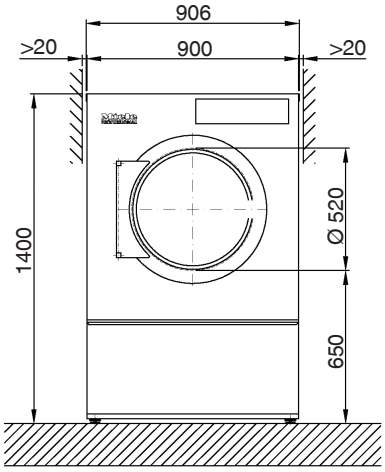
A szárító hőszivattyúja kondenzációs elven működik. A szárítás során keletkező kondenzvíz számára a telepítési helyiségben külön padlóösszefolyót kell biztosítani.

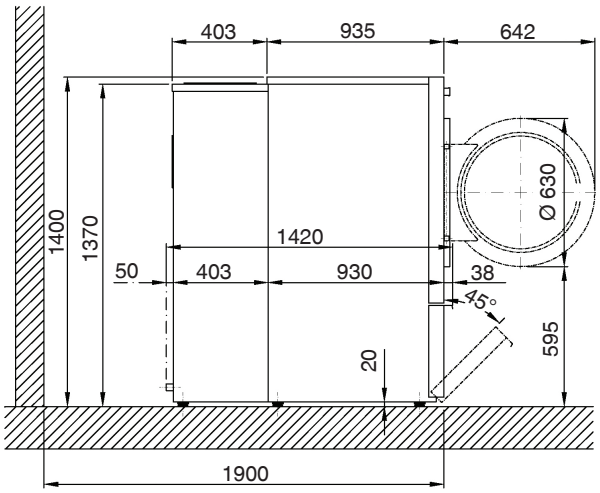
A kondenzvíz-elvezetési pont a hőszivattyús szárító hátoldalán található. A kondenzvizet lefelé irányuló DN 30-as csövön keresztül a padlóösszefolyóba kell vezetni.

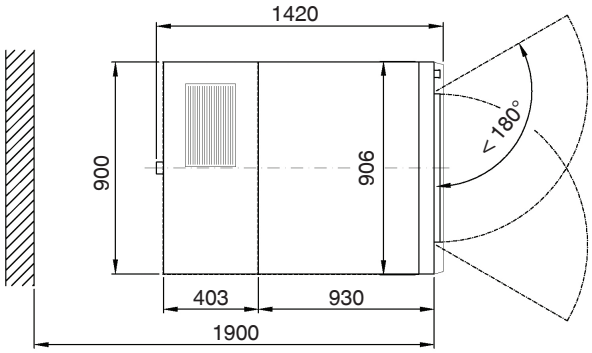
Biztosítani kell, hogy a kondenzvíz ne folyhasson vissza a szárítóba; a gépbe visszajutó kondenzvíz károsodást okozhat.

# hu – PDR 918 hőszivattyúval

## Méretek



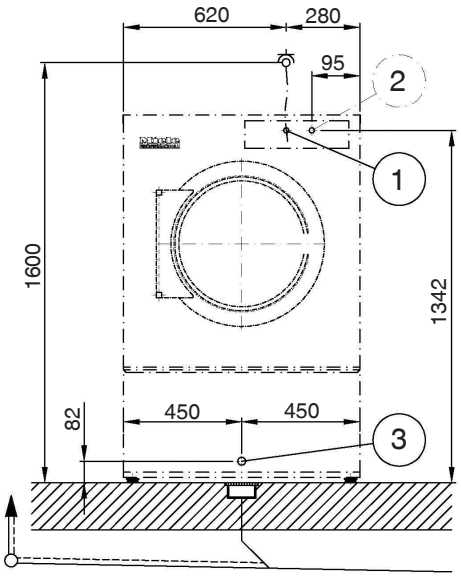



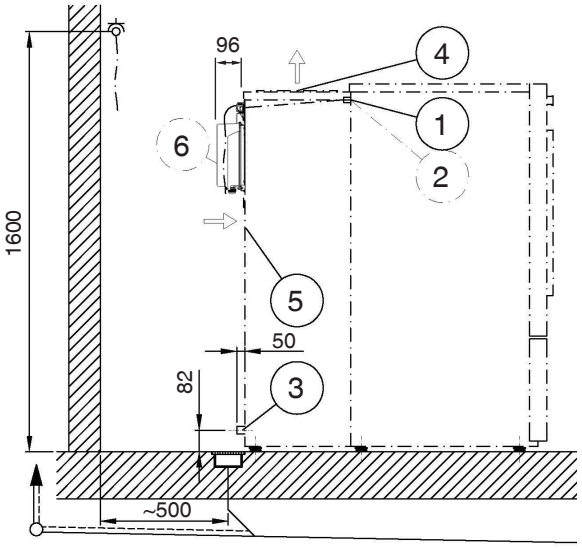

Méretek milliméterben

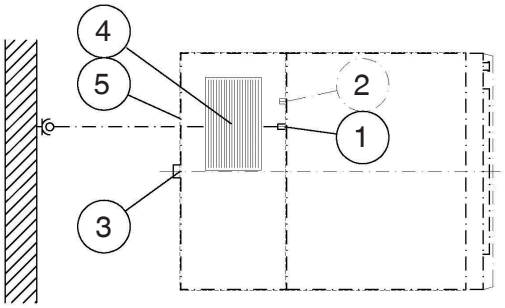
Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



## Telepítés




Méretek milliméterben

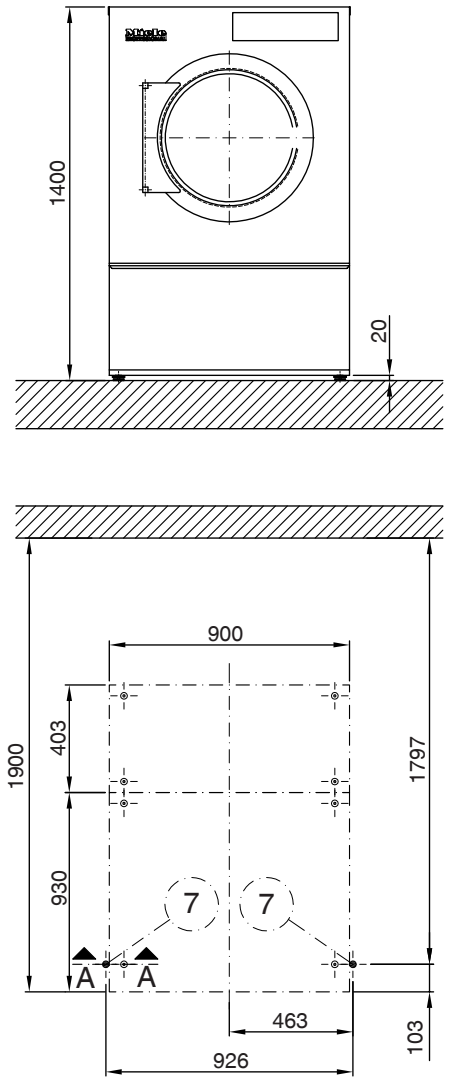
a Elektromos csatlakozás b Csúcsterhelés-egyeztetés c Kondenzvíz-elvezetés d Légkifúvó nyílás

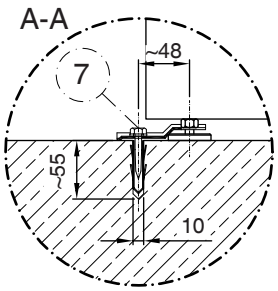
e Légbeszívó nyílás (hűtőlevegő) f Kommunikációs doboz (opcionális)

Külső rendszerekkel való kapcsolat kialakításához

# hu – PDR 918 hőszivattyúval

## Telepítés (standard)



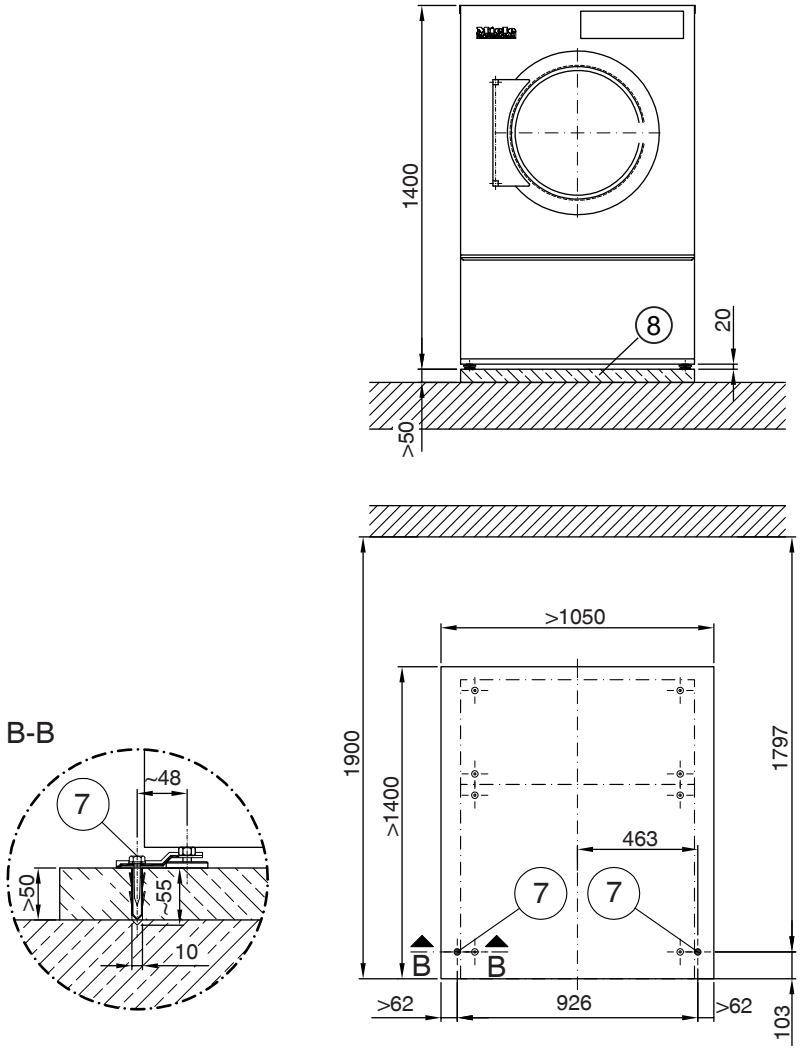

Méretek milliméterben

g Furat/rögzítési pont

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



## Telepítés (betontalapzat)




Méretek milliméterben

g Furat/rögzítési pont h Betontalapzat (helyszíni)

# hu – Műszaki adatok

## Lehetséges feszültségváltozatok

### 3N AC 400 V, 50 Hz

| | Alapcsatlakozás |
|---|---|
| Tápfeszültség | 3N AC 400 V |
| Frekvencia | 50 Hz |
| Teljesítményfelvétel | 5.1 kW |
| Biztosíték (helyszíni) | 3×16 A |
| Csatlakozókábel minimális keresztmetszete | 5×2.5 mm² |

## Csúcsterhelés-egyeztetés (opcionális)

| | |
|---|---|
| A vezérlőérintkezők tápfeszültsége | AC 230 V |
| Csatlakozókábel minimális keresztmetszete | 5×1,5 mm² |

A Miele a csatlakoztatáshoz kiegészítő leválasztási lehetőséggel ellátott flexibilis csatlakozókábel használatát javasolja. A leválasztónak a szárítógép telepítése után is láthatónak és szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

## Kondenzvíz-elvezetés

| | |
|---|---|
| Gépoldali kondenzvíz-csatlakozó (külső átmérő) | 30 mm |

A hőszivattyús szárítógép kondenzációs elven működik. A keletkező kondenzvizet külön, padlóösszefolyón keresztül kell elvezetni; a víz lefelé irányuló tömlővel vagy csővel vezethető a padlóösszefolyóba.

## Gépadatok

| | |
|---|---|
| Gép teljes szélessége | 906 mm |
| Gép teljes magassága | 1400 mm |
| Gép teljes mélysége | 1415 mm |
| Hőszivattyús modul nettó szélessége. Hőszivattyús modul nettó magassága. Hőszivattyús modul nettó mélysége. Fülke szélessége | 906 mm |
| | 1400 mm |
| | 426 mm |
| | 1250 mm |
| Javasolt faltávolság (a gép elülső széléig). Minimális faltávolság (a fedél hátsó széléig). Csomagolás szélessége | 1900 mm |
| | 500 mm |
| | 1090 mm |
| Csomagolás magassága | 1526 mm |
| Csomagolás mélysége | 1925 mm |
| Maximális bruttó térfogat | 3201.9 l |
| Maximális bruttó tömeg | 183.3 kg |
| Maximális nettó tömeg | 169.5 kg |
| Hőszivattyús modul nettó tömege. Max. padlóterhelés üzem közben | 168.4 kg |
| | 1928 N |
| Dobátmérő | 850 mm |
| Dobnyílás átmérője | 520 mm |
| Dobmélység | 613 mm |
| Dobtérfogat | 325 l |
| Ajtónyílás átmérője | 520 mm |
| Ajtó legnagyobb nyitási szöge | 180° |
| Kibocsátási hangnyomásszint | 53 dB(A) re 20 µPa |
| Hangteljesítményszint | 62 |
| Átlagos hőleadás a helyiségbe | 4,5 MJ/óra |

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



| | |
|---|---|
| Megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány | 10–40 °C |

# Rögzítési lehetőségek

## Rögzítés talapzat nélkül

| | Mennyiség | Csavarméret |
|---|---|---|
| Feszítőpántok | 2 | |
| Facsavarok DIN 571 (Ø × hossz). Tiplik (Ø × hossz) | 2 | 6×40 mm |
| | 2 | 10×50 mm |

Talapzat nélküli telepítésnél a szárítógép rögzítése ajánlott. Úsztatott esztrichhez való rögzítőelemeket a megrendelőnek kell a helyszínen biztosítania.

## Rögzítés betontalapzatra

| | Mennyiség | Csavarméret |
|---|---|---|
| Feszítőpántok | 2 | |
| Facsavarok DIN 571 (Ø × hossz). Tiplik (Ø × hossz) | 2 | 6×40 mm |
| | 2 | 10×50 mm |

Helyszíni betontalapzatra telepítésnél a rögzítés feltétlenül szükséges. Úsztatott esztrichhez való rögzítőelemeket a megrendelőnek kell a helyszínen biztosítania.

# Opciók / tartozékok

## Betontalapzat (helyszíni)

| | |
|---|---|
| Minimális szélesség | 1050 mm |
| Javasolt magasság | 100 mm |
| Minimális magasság | 50 mm |
| Minimális mélység | 1400 mm |

A beton minőségét és szilárdságát a gépterhelés alapján kell megítélni. A helyszíni betontalapzatot megfelelően rögzíteni kell a padlóhoz.